

cinefête

11. französisches Jugendfilmfestival auf Tournee

Filme in Originalfassung mit deutschen Untertiteln

www.institut-francais.fr/cinefete/

www.cinefete.de

WELCOME

Un film de Philippe Lioret

Dossier réalisé par Béatrice Durand



FICHE TECHNIQUE DU FILM

Réalisation : Philippe Lioret

Dialogues et scénario : Philippe Lioret, Emmanuel Courcol, Olivier Adam

Producteur : Christophe Rossignon

Sortie en France : 11 mars 2009

Durée : 110 minutes

Musique originale : Nicola Piovani

Wojcieh Kilar

Armand Amar

Genre : film dramatique

Âge cible : à partir de 14 ans

Acteurs principaux :

Firat Ayverdi (*Bilal*)

Vincent Lindon (*Simon*)

Audrey Dana (*Marion*)

Derya Ayverdi (*Mina*)

Prix :

- Prix Lumière 2010
- 10 nominations aux Césars du cinéma
- Prix Lux du Parlement Européen
- Prix du jury œcuménique à la Berlinale 2009 (où le film était présenté à la section « Panorama »)

TABLE DES MATIÈRES

I. POUR MIEUX CONNAÎTRE LE FILM	4
Informations sur le réalisateur	4
Résumé du film	4
II. POUR TRAVAILLER AVEC LE FILM EN CLASSE	5
A) Avant la séance	5
Fiche-élève n°1 : Découvrir le film par l'affiche	6
Fiche-professeur n°1 : Découvrir le film par l'affiche	7
B) Après la séance	8
Fiche-élève n°2 : Reconstituer l'histoire du film	8
Fiche-professeur n°2 : Reconstituer l'histoire du film	9
Fiche-élève n°3 : Étudier les personnages	10
Fiche-professeur n°3 : Étudier les personnages	11
Fiche-élève n°4 : Comprendre un dialogue du film	13
Fiche-professeur n°4 : Comprendre un dialogue du film	14
Fiche-élève n°5 : Comprendre le rôle des objets	16
Fiche-professeur n°5 : Comprendre le rôle des objets	17
III. POUR ALLER PLUS LOIN	19
A) Analyse de séquences (Niveaux B1-B2)	19
Fiche-élève n°6 : Analyse de séquences	19
Fiche-professeur n°6 : Analyse de séquences	20
B) Les réfugiés de Sangatte près de Calais	23
C) La situation des Kurdes	23
D) Welcome, un film engagé qui a provoqué une polémique politique	23
E) Découpage du film en séquences	25
F) Sitographie	27

I. POUR MIEUX CONNAÎTRE LE FILM

INFORMATIONS SUR LE RÉALISATEUR

Philippe Lioret est né en 1955. Il a travaillé d'abord comme ingénieur du son. *Tombés du ciel* (1993) est son premier long-métrage. Il est devenu internationalement célèbre avec *Mademoiselle* (2001) et *L'équipier* (2004) (*Die Frau des Leuchtturmwächters*), l'un et l'autre tournés avec Sandrine Bonnaire. Il est également le réalisateur de *Je vais bien, ne t'en fais pas* (2006) (*Keine Sorge, Mir geht's gut*). Parallèlement à des films de fiction, il réalise aussi des films publicitaires.



RÉSUMÉ DU FILM

Bilal, jeune émigrant kurde sans-papiers, est arrivé à Calais dans l'espoir de rejoindre Mina, sa petite amie kurde, déjà installée à Londres avec sa famille. Il essaie, sans succès, de passer en Angleterre caché dans la remorque d'un camion. Il décide alors de traverser la Manche à la nage.

Simon, le maître nageur, le met en garde contre les dangers de la traversée, mais accepte de l'entraîner. Malgré les risques encourus pour « aide à personne en situation irrégulière » et malgré les mises en garde de Marion, son ex-femme, elle-même engagée dans le mouvement d'aide aux sans-papiers de Sangatte, il héberge chez lui Bilal et l'un de ses compagnons. Bilal échoue une première fois, car Simon, affolé à la découverte de ses habits sur la plage, prévient les garde-côtes. Bilal est à nouveau placé en détention, jugé et libéré. Mina lui téléphone pour lui dire que son père veut la marier. Bilal lui promet de venir bientôt la retrouver à Londres.

Lors de sa deuxième tentative, Bilal parvient à 800 mètres des côtes anglaises. Mais il est repéré par un bateau de surveillance de la Royal Navy et se noie en tentant de leur échapper. Simon se rend à Londres pour offrir à Mina la bague de Marion qu'il avait retrouvée par hasard en dépliant son canapé-lit et offerte à Bilal pour Mina.

II. POUR TRAVAILLER AVEC LE FILM EN CLASSE



FICHE-ÉLÈVE N°1 : DÉCOUVRIR LE FILM PAR L’AFFICHE

Niveaux : A2–B1

1 L’AFFICHE

Observez attentivement l’affiche et notez quelques mots-clés pour la décrire :

Le personnage de gauche : _____

Le personnage de droite : _____

À l’arrière plan, on voit _____

Imaginez un titre pour ce film : _____

Imaginez ensuite l’histoire du film qui correspondrait à cette affiche et à ce titre et notez les mots-clés qui vous permettront de la raconter. Racontez-la à votre voisin. Vous pourrez éventuellement l’écrire.

2 LA BANDE-ANNONCE

Regardez la bande d’annonce et cochez tout ce que vous avez vu ou entendu.

LIEUX

- Un port
- Un supermarché
- Une piscine
- Une plage
- Autres ...

PERSONNAGES

- Un jeune homme
- Un homme adulte
- Une jeune femme adulte
- Des policiers
- Un voisin furieux
- Un gérant de supermarché

OBJETS

- Un ferry
- Une chaussure de sport
- Une photo déchirée
- Des camions
- Des menottes
- Autres ...

Vrai ou faux ?

	VRAI	FAUX
La jeune femme a l’air triste et sérieux.		
Ce film est entièrement en français.		
L’adolescent veut aller en Angleterre pour retrouver celle qu’il aime.		
L’homme est maître nageur.		
L’adolescent vient de Turquie.		
Le maître nageur n’aime plus la jeune femme.		

FICHE-PROFESSEUR N°1 : DÉCOUVRIR LE FILM PAR L’AFFICHE

Niveaux : A2–B1 | Compétences : Compréhension écrite (CE), Compréhension orale (CO), Production écrite (PE), Production orale (PO)

1 PREMIÈRE APPROCHE (PO ET PE)

- Faire utiliser le vocabulaire listé par les élèves. Suggestions: un homme adulte ; un jeune homme/ un adolescent ; un sac de sport ; un anorak ; une combinaison de plongée ; des palmes ; de face/ de dos ; assis/accroupi ; la plage ; le sable ; le temps qu’il fait ; la mer ; les couleurs ; un bateau (paquebot, ferry) ; le brouillard ; l’horizon
- Attirer l’attention sur la relation entre les deux personnages : ils parlent (de quoi ?). Que font-ils l’un et l’autre ? Quelle peut être leur relation ?
- Collecter les suggestions de titre, puis comparer avec le véritable titre du film. Quelle est la langue originale du titre ? Comment dit-on la même chose en français ? Faire formuler des hypothèses sur la raison d’être de cet anglicisme – alors que les Français se sentent facilement provoqués quand on leur adresse la parole en anglais ?
- Faire imaginer l’action à laquelle correspond cette affiche (PO ou PE). Dans le cas d’une activité orale, demander dans un premier temps de noter par écrit quelques mots-clés, de manière à ce que les apprenants parlent (au lieu de lire l’hypothèse qu’ils auraient déjà rédigée). Les élèves se communiquent leur hypothèse deux par deux ou la communiquent au groupe. Possibilité de faire rédiger par écrit cette hypothèse sur le moment ou ultérieurement. Dans ce cas, demander d’utiliser le présent (de narration).

2 TRAVAIL SUR LA BANDE-ANNONCE (CO, PO, PE)

(Bande-annonce à télécharger :

http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=18855318&cfilm=111722.html)

- Faire lire au préalable le tableau d’éléments à repérer et les phrases du quiz « vrai/faux » avant de montrer la bande d’annonce. Expliquer les mots inconnus si nécessaire.
- Possibilité d’entraînement à la PO à partir du tableau de repérage et du tableau vrai/faux : quelles langues parle-t-on dans cette bande-annonce ? Où se trouve le Kurdistan ? Que peut-on deviner de la relation entre l’homme et la femme ? Entre l’homme adulte et le jeune homme ? Quel semble être le rôle des policiers ?
- Au niveau B1, on peut demander de comparer ce que la bande-annonce permet d’anticiper de l’action avec les hypothèses proposées par les élèves. Quelles sont les différences ? Demander de reformuler l’hypothèse après la projection de la bande-annonce.

FICHE-ÉLÈVE N°2 : RECONSTITUER L'HISTOIRE DU FILM

Niveaux : A2–B1–B2

- 1 Décrivez ces images avec votre propre vocabulaire.
Proposez un titre à l'image et racontez l'épisode.

A



B



C



D



E



F



- 2 Dans quel ordre ces images apparaissent-elles dans le film ?

1	2	3	4	5	6

- 3 L'histoire et le dénouement correspondent-ils à ce que vous aviez imaginé ?

FICHE-PROFESSEUR N°2 : RECONSTITUER L'HISTOIRE DU FILM

Niveaux : A2–B1–B2

1 DESCRIPTION DES IMAGES (PO)

Éléments de commentaire à partir du niveau B1 :

<p>A Bilal nage. Il traverse la Manche pour atteindre les côtes anglaises. Couleurs sombres. Atmosphère de l'image très angoissante : on ne voit qu'un bras et un pied qui sortent de l'eau ; la silhouette de Bilal est perdue au milieu de l'eau. On ne voit que l'eau sur toute l'image.</p>	<p>B Simon ouvre la porte d'un air méfiant. Deux policiers essaient d'entrer chez lui. On distingue leurs insignes. Expression agressive ou fermée de tous les visages. Les policiers paraissent légèrement plus grands que Simon. Ils le dominent et le regardent.</p>
<p>C Un clandestin a sauté sur le toit du camion voisin et s'apprête à descendre dans la remorque par l'ouverture découpée dans la bâche. Expression angoissée de son visage : il ne doit pas se faire repérer. Opération acrobatique. Tactique des passeurs : un camion amène les clandestins au terminal et les fait passer dans un autre camion avec lequel ils traversent le tunnel.</p>	<p>D Roses sur la tombe de Bilal. Scène des obsèques (= enterrement). Inscription sur la gerbe de fleurs : Bazda, « le coureur » en kurde, en souvenir du surnom que ses camarades de l'équipe de foot lui donnaient quand il vivait encore au Kurdistan.</p>
<p>E Bilal s'est mis un sac en plastique (sac-poubelle) sur la tête. Il vient de le serrer autour de son cou pour ne pas que le CO2 s'échappe dans la remorque du camion. Méthode pour détecter les clandestins utilisée par la police : mesurer la quantité de CO2 émise.</p>	<p>F « La jungle », comme on appelle le lieu où se réfugient les clandestins (cf. réponse d'un bénévole à Simon qui demande « Où vont-ils ? »). Image assez indistincte : des broussailles, des feux de camp, on perçoit des mouvements. Il fait pleut. Les clandestins essaient de se chauffer. Précarité.</p>

2 SOLUTIONS (CO, CE)

1	2	3	4	5	6
C	E	B	F	A	D

3 Au niveau B2, on peut demander de comparer l'histoire avec celle imaginée avant la séance (PO ou PE)

Comment se finit le film ? Le dénouement est-il celui que vous aviez imaginé ? Le développement des caractères est-il celui que vous aviez imaginé ?

FICHE-ÉLÈVE N°3 : ÉTUDIER LES PERSONNAGES

Niveaux : A2–B1

1 DEVINETTE : DE QUI S'AGIT-IL ?

Inscrivez le nom du bon personnage sous chaque portrait.

<ul style="list-style-type: none"> – Il ne veut pas d'histoires. – Il surveille ce que font ses voisins. – Il râle quand il entend du bruit dans la cage de l'escalier. – Il a sans doute dénoncé Simon. 	<ul style="list-style-type: none"> – Elle est professeur d'anglais. – Elle a conservé de l'affection pour son ex-mari. – Elle est membre d'un réseau bénévole qui aide les réfugiés de Sangatte. 	<ul style="list-style-type: none"> – C'est une jeune fille mélancolique et soucieuse. – Elle n'a personne à qui se confier. – Elle ne peut pas s'opposer librement à la volonté de son père.
<ul style="list-style-type: none"> – Il est amoureux. – Il est courageux. – Il est optimiste et confiant dans ses possibilités. – Il a fait trois mille kilomètres plus ou moins à pied pour retrouver son amie. 	<ul style="list-style-type: none"> – Il est en train de divorcer. – Il aime toujours son ex-femme et cherche à l'impressionner. – Il est un peu paumé dans sa vie. – Il a envie d'aider les clandestins. 	<ul style="list-style-type: none"> – Il en veut à Bilal d'avoir fait échouer la première tentative de passage en Angleterre et considère que Bilal lui doit les 500€ donnés au passeur. – Il est brutal.

2 IDENTIFIEZ LES PERSONNAGES.

De qui s'agit-il ? Reconnaissez-vous l'épisode ? Quel rôle y jouent le ou les personnages ? Quels sentiments éprouvent-ils à ce moment-là ?

A 	B 	C 
D 	E 	F 

3 RACONTEZ L'HISTOIRE

Choisissez l'un des quatre principaux protagonistes (Bilal, Simon, Marion, Mina). Il ou elle raconte toute l'histoire en disant « je ».

FICHE-PROFESSEUR N°3 : ÉTUDIER LES PERSONNAGES

Niveaux : A2–B1

1 DEVINETTE : DE QUI S'AGIT-IL ? (CE, PO)

Les portraits sont d'abord un exercice de compréhension écrite. Faire deviner ou expliquer les termes ou expressions inconnus. Faire compléter le portrait du personnage en utilisant le vocabulaire de la description physique et psychologique.

2 IDENTIFIER LES PERSONNAGES (PO, PE)

Associer toujours la description physique et la caractérisation psychologique à l'action. Faire mettre en commun les éléments de description des personnages et faire noter le vocabulaire nouveau mobilisé par les différents intervenants. Possibilité de faire raconter la scène par écrit comme s'il s'agissait d'une scène de roman. Au niveau B1, possibilité de faire raconter oralement ou par écrit le monologue intérieur du personnage (ce qu'il pense) pendant cette scène.

Suggestions pour la caractérisation du personnage et de l'épisode :

<ul style="list-style-type: none">– Bilal prend une leçon de natation. Il veut savoir s'il nage bien. La réponse de Simon n'est pas très positive. À ce stade de l'histoire, il ne parle pas encore ouvertement avec Simon de son projet de traverser la manche à la nage.– Il est respectueux, à l'égard de Simon, mais fier : « I pay for lessons, Sir. »– Image claire de la piscine. Bilal dans la piscine paraît très jeune. Il a presque l'air d'un enfant.	<ul style="list-style-type: none">– Simon marche sur la plage. Il vient de réaliser que la chaussure de sport et le tas d'habits sur la plage appartiennent à Bilal. Il est affolé et court prévenir les garde-côtes.– Sentiments ambivalents de Simon : il voudrait aider Bilal, aimerait que Bilal réussisse dans son projet héroïque, mais il a conscience des dangers.– Affection pour Bilal : il a peur pour lui, le fait passer pour son propre fils.	<ul style="list-style-type: none">– Marion apparaît pour la première fois dans le film sur le « quai de la soupe » : elle distribue les repas aux réfugiés avec l'aide de Bruno.– Elle est jolie, mais n'est pas stylisée comme une star : anorak, pas de maquillage.– Son visage et ses gestes expriment la compassion et la solidarité.– Elle se montre solidaire avec les réfugiés et leur dit « Good luck ».
Bilal	Simon	Marion

FICHE-PROFESSEUR N°3 : ÉTUDIER LES PERSONNAGES

>2 IDENTIFIER LES PERSONNAGES (PO, PE)

<ul style="list-style-type: none">– Elle est très jolie. Elle a l'air très doux; on comprend que Bilal soit amoureux d'elle.– Dans cette scène et dans tout le film, elle a un visage triste et renfermé.– La scène dont est tirée l'image n'est pas facile à identifier. Faire récapituler toutes les scènes dans lesquelles intervient Mina : le repas familial, visite à Hassan, coup de téléphone à Bilal, rencontre avec Simon après la mort de Bilal.	<ul style="list-style-type: none">– Visage déformé, grimace qui exprime l'agressivité– Personnage stylisé en « méchant » : le délateur	<ul style="list-style-type: none">– famille unie en apparence (cf. repas familial du début qui contraste avec la précarité dans laquelle vivent les familles de réfugiés au début du film) : une « belle famille ».– Impression d'une relative richesse ou aisance matérielle : les besoins fondamentaux sont satisfaits.– Mais tout n'est pas parfait pour tout le monde : mariage forcé pour Mina, père autoritaire
Mina	Le voisin	La famille Darash

3 RÉCIT DE L'HISTOIRE PAR UN PERSONNAGE (PO OU PE, B1-B2)

Production ou écrite qui permet de mobiliser les acquis des deux exercices précédents. Elle oblige aussi à employer des temps du récit. Ce récit à la 1^{ère} personne peut conduire à raconter des péripéties de la vie du personnage antérieures au début du film.

FICHE-ÉLÈVE N°4 : COMPRENDRE UN DIALOGUE DU FILM

Niveaux : A2–B1

1 REGARDERZ / ÉCOUTEZ L'EXTRAIT.

Cochez ce que vous avez entendu.

- | | | | |
|---------------------------------------|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> chez toi | <input type="checkbox"/> ils plaisantent pas | <input type="checkbox"/> pour nous coincer | <input type="checkbox"/> sur le dos |
| <input type="checkbox"/> un bénévole | <input type="checkbox"/> les flics | <input type="checkbox"/> très généreux | <input type="checkbox"/> les juges |
| <input type="checkbox"/> le tarif | <input type="checkbox"/> cinq ans de prison | <input type="checkbox"/> dans quoi tu mets les pieds | <input type="checkbox"/> surveillent |
| <input type="checkbox"/> les fringues | <input type="checkbox"/> t'arrêtes | <input type="checkbox"/> [il] hébergeait | <input type="checkbox"/> tu me promets |
| <input type="checkbox"/> des réfugiés | <input type="checkbox"/> lundi dernier | <input type="checkbox"/> les repas chauds | <input type="checkbox"/> t'as pas idée |

2 VRAI OU FAUX ?

Corrigez les affirmations fausses.

	VRAI	FAUX
1. Marion se fait du souci pour Simon.		
2. Les bénévoles distribuent des médicaments aux réfugiés.		
3. Les juges ne plaisantent pas.		
4. Simon risque un an de prison.		
5. Simon a voulu prouver qu'il était généreux.		

3 COMPLÉTEZ CE RÉSUMÉ AVEC LES MOTS PROPOSÉS :

Marion appelle Simon avec son _____. Elle va entrer _____. Elle est _____ d'anglais. Elle téléphone à Simon pour le _____ qu'il risque cinq ans de prison s'il continue à _____ des Kurdes chez lui. Les juges sont _____ avec les gens qui aident des personnes _____. Simon lui dit ironiquement qu'elle ne l'aura plus _____ quand il sera en prison. Marion lui _____ avec beaucoup de patience qu'elle comprend pourquoi il a hébergé Bilal: il a voulu _____ qu'il est généreux. Mais elle lui demande d'arrêter parce que c'est _____ pour lui-même et pour tout _____ on risque _____ aux bénévoles de distribuer des repas chauds et des vêtements, si certains individus se rendent coupables du _____ d'aide à personne en situation irrégulière en dehors de l'aide proposée par _____ de bénévoles.

Boîte à outils

portable ; sévères ; sur le dos ; prévenir ; en classe ; d'interdire ; dangereux ; répond ; coupables ; professeur ; en situation irrégulière ; l'association ; héberger ; délit ; prouver ; le mouvement d'aide aux sans-papiers

4 IMAGINEZ LA SCÈNE.

Simon est arrêté et placé en garde-à-vue pour aide à personnes en situation irrégulière. Imaginez et jouez a) l'interrogatoire de Simon par la police ; b) l'interview de Simon par un journaliste à qui il explique ses motivations.

FICHE-PROFESSEUR N°4 : COMPRENDRE UN DIALOGUE DU FILM

Niveaux : A2–B1

Il y a peu de dialogues dans ce film : Simon, en particulier, est souvent silencieux. Les dialogues acquièrent par là même une force d'autant plus grande. En outre, beaucoup de dialogues sont en kurde (sous-titrés) ou en anglais (non sous-titrés). On peut faire remarquer aux élèves la place faite dans ce film aux différentes langues.

Le dialogue retenu est une conversation au téléphone entre Simon et Marion lors de la séquence 26 de 00:47:07 à 00:48:27 du début.

1 AUDITION DU DIALOGUE (CO)

On peut, selon le niveau des élèves, expliquer d'abord les mots ou expressions du tableau ou faire écouter d'abord le dialogue. Passer le dialogue plusieurs fois de manière à ce que les élèves repèrent tous les termes.

2 SOLUTIONS DE L'EXERCICE VRAI/FAUX (CO)

1 : vrai ; 2 : faux ; 3 : vrai ; 4 : faux ; 5 : vrai.

Faire corriger les solutions fausses.

3 SOLUTION DU RÉSUMÉ À COMPLÉTER (CE) :

Marion appelle Simon avec son portable. Elle va entrer en classe. Elle est professeur d'anglais. Elle téléphone à Simon pour le prévenir qu'il risque cinq ans de prison s'il continue à héberger des Kurdes chez lui. Les juges sont sévères avec les gens qui aident des personnes en situation irrégulière. Simon lui dit ironiquement qu'elle ne l'aura plus sur le dos quand il sera en prison. Marion lui répond avec beaucoup de patience qu'elle comprend pourquoi il a hébergé Bilal : il a voulu prouver qu'il est généreux. Mais elle lui demande d'arrêter parce que c'est dangereux pour lui-même et pour tout le mouvement d'aide aux sans-papiers : on risque d'interdire aux bénévoles de distribuer des repas chauds et des vêtements, si certains individus se rendent coupables du délit d'aide à personne en situation irrégulière en dehors de l'aide fournie par l'association de bénévoles.

4 IMAGINER ET JOUER UN DIALOGUE (PO) :

- a. Éléments pour le dialogue entre Simon et le commissaire de police : qui l'a dénoncé (les voisins ; un passant ...) ? ; quelqu'un a dormi chez lui ; ce qu'il a fait la veille au soir ; un alibi ; a dîné chez lui ; a regardé la télé ; bruit dans l'escalier ; troubler l'ordre public ; commettre un délit ; inviter chez soi qui on veut ; savoir/ne pas savoir que ces personnes étaient en situation irrégulière

NB : Il y a effectivement deux dialogues entre Simon et le commissaire de police dans le film : le premier quand Simon est mis en examen et le second après la mort de Simon . Au niveau B1 et B2, il est possible de repasser ces séquences après la PO ou PE et de commenter l'attitude de Simon pendant l'interrogatoire/l'entretien et le rôle du commissaire et son évolution.

- Simon : a vu le voisin sortir de chez le commissaire et sait par qui il a été dénoncé ; s'inquiète quand il comprend que l'aide qu'il apporte à Bilal va provoquer l'arrestation de Marion et d'autres bénévoles ; essaie de protéger Marion.
 - Le commissaire : annonce à Simon la peine encourue ; fait l'objet d'une pression politique : « on » lui demande de « mouiller des bénévoles » et Simon lui fournit l'occasion d'impliquer Marion et les autres bénévoles.
- b. Éléments pour le dialogue entre Simon et le journaliste : envie d'aider ; par solidarité ; situation précaire ; injustice ; sentiment d'affection pour Bilal ; par protestation contre le « délit d'aide à personne en situation irrégulière »

FICHE-ÉLÈVE N°5 : COMPRENDRE LE RÔLE DES OBJETS

Niveaux : A2–B1

1 LA PHOTO DE MINA

- Dans quelles séquences apparaît-elle ? Racontez les épisodes correspondants.
- Que révèle l'incident au sujet de la photo lors de l'arrestation de Bilal ? Pourquoi le réalisateur a-t-il intégré ce détail dans la scène ?
- Quel rôle joue la photo dans la vie de Bilal (d'après le deuxième épisode dans lequel elle apparaît) ? Comment réagit Simon quand Bilal lui montre la photo ? Que révèle la réaction de Simon a) sur lui-même et b) sur sa relation avec Bilal ?
- Décrivez la photo de quelqu'un qui vous est cher et dites quel rôle cette personne joue dans votre vie.

2 LA BAGUE DE MARION

Vrai ou faux ?

	VRAI	FAUX
1. Simon retrouve la bague sur sa table de nuit.		
2. Simon rend tout de suite la bague à Marion.		
3. Simon offre la bague à Bilal.		
4. Le policier qui informe Simon de la mort de Bilal croit que Bilal avait volé la bague.		
5. Mina accepte la bague que Simon lui apporte de la part de Bilal.		
6. Simon avait donné sa médaille à Bilal comme il lui a donné la bague.		
7. Simon rend finalement sa bague à Marion.		

3 LA CHAUSSURE DE BILAL

- Que pense-t-on habituellement quand on trouve de vieilles chaussures sur une plage ? Que pense le chien ? l'homme ? Simon ?
- La chaussure conduit Simon au tas d'habits sur la plage : Mettez-vous à la place de Simon : que penseriez-vous en voyant le tas d'habits abandonné sur la plage ?
- Simon raconte (à Marion, par exemple) la rencontre avec l'homme qui lance des objets à son chien sur la plage. Que lui dit-il ?

FICHE-PROFESSEUR N°5 : COMPRENDRE LE RÔLE DES OBJETS

Niveaux : A2–B1

1 LA PHOTO DE MINA (PO, PE)

- Éléments de commentaire de la photo : elle apparaît a) dans la scène de l'arrestation des clandestins : un policier fouille dans le portefeuille de Bilal et ironise en voyant la photo. Bilal tente de la reprendre, elle est déchirée. Ironie méchante du policier qui profite de sa position de force pour humilier Bilal qui est en position de faiblesse et ne peut pas se défendre : cet épisode illustre la situation de précarité, la position de faiblesse des clandestins qui ne peuvent pas se défendre contre une agression lâche. (Début du chapitre 2 du film, séquence 9 du découpage en séquences) La photo apparaît également b) quand Simon, dans sa voiture, demande à Bilal pourquoi il veut aller en Angleterre (séquence 27, chapitre 5). Demander aux élèves s'ils se souviennent de la question de Simon à ce moment-là (« For a girl ? »). À ce moment-là Bilal, lui montre les deux morceaux de la photo déchirée : sourire et fierté de Bilal, compliment de Simon. On comprend à ce moment-là que c'est l'amour pour Mina qui le motive. Admiration de Simon pour la force de cet amour, alors que sa relation avec Marion est devenue un échec. Cf. doute de Simon sur lui-même à la séquence 29 (dîner avec Marion au restaurant) : « Moi, quand tu es partie, je n'ai même pas traversé la rue pour te retenir ». On peut demander aux élèves s'ils se souviennent de cette réplique de Simon, ou repasser à la suite les séquences 27 et 29 (chapitre 5). Simon voudrait que l'amour de Bilal et Mina puisse se réaliser, parce qu'il souffre de ne pas avoir su garder l'amour de Marion.
- La description de la photo d'un être cher peut faire l'objet d'une PO ou PE.

2 LA BAGUE DE MARION (CE, PO, PE)

- Solution du jeu vrai/faux : 1 : faux, 2 : faux, 3 : vrai, 4 : vrai, 5 : faux, 6 : faux, 7 : vrai. Faire corriger les affirmations fausses. À partir de là, faire développer le rôle de la bague dans l'intrigue et son rôle symbolique pour les personnages. Pourquoi Simon ne dit-il pas à Marion qu'il a retrouvé la bague pendant qu'ils sont au restaurant ? A-t-il déjà décidé à ce moment-là de l'offrir à Bilal ? Qu'est-ce qui le décide à l'offrir à Bilal ?
- Possibilité de repasser les six séquences où la bague joue un rôle : elle apparaît à la séquence 21 (ch.4) quand Simon la retrouve en dépliant le canapé pour faire coucher Bilal et Zoran. Simon, qui vient de la retrouver, demande à Marion pourquoi elle ne la porte plus à la séquence 29 (ch.5). On la voit à nouveau à la séquence 36 sur la table de nuit de Simon. Simon l'offre à Bilal à la séquence 40 (ch.7) après le coup de téléphone de Mina qui informe Bilal que son père veut la marier de force (« To impress the father. ») Le commissaire de police rend à Simon la bague qu'on a trouvée sur le corps de Bilal à la séquence 56 (ch.11). Simon va à Londres et l'offre à Mina comme un cadeau que Bilal comptait lui faire à la séquence 58 (ch.11). Mina part sans prendre la bague.
- Au niveau B1, on peut demander aux élèves de répondre aux deux questions suivantes : Que symbolise la bague perdue entre Simon et Marion ? Que symbolise-t-elle entre Simon et Bilal ? (PO ou PE)

3 LA CHAUSSURE DE BILAL (PO, PUIS ÉVENTUELLEMENT PE)

Possibilité de repasser la séquence 42 (ch.8) avant l'activité.

- Faire remarquer les caractéristiques de l'objet et les associations qu'elle provoque. Insister sur les sentiments éprouvés par Simon. Éventuellement faire noter les termes intéressants.
Chaussures abandonnées : déchets, ordures, suscitent le dégoût quand on les trouve sur la plage. La chaussure n'a pas la même signification pour le chien, l'homme et Simon. Elle paraît tout d'abord sans importance. Simon est sur le point de jouer la jeter au chien, quand il prend conscience qu'elle appartient à Bilal et voit le tas d'habits abandonné sur la plage. La chaussure fait prendre à conscience à Simon que Bilal a vraiment mis son projet à exécution.
- Simon est affolé en voyant le tas d'habits. Sentiment de terreur en pensant à Bilal qui traverse la Manche à la nage. Tas d'habits : Bilal a « tout laissé derrière lui ». Ce sont comme les estes abandonnés d'une vie ou les vêtements d'un naufragé.
- La troisième question (imaginer le récit de Simon) est plutôt de niveau B1 et peut donner lieu à une PO ou une PE. Réinvestir les acquis des deux questions précédentes : caractéristiques – aussi symboliques – de la chaussure et des habits ; sentiments et pensées de Simon ; ce que fait Simon après avoir reconnu les affaires de Bilal.

III. POUR ALLER PLUS LOIN

A) ANALYSE DE SÉQUENCES (NIVEAUX : B1–B2)

FICHE-ÉLÈVE N°6 : ANALYSE DE SÉQUENCES

Connaissez-vous les termes techniques ci-dessous ? Reportez-vous au lexique du cinéma de Cinéfète sur <http://www.institut-francais.fr/cinefete/>.

*séquence ; plan ; cadrage ; plan d'ensemble ; plan rapproché ;
point de vue ; caméra subjective ; plongée ; vue aérienne*

1 COMPRENDRE LA STRUCTURE GLOBALE DE L'EXTRAIT

N° DE LA SÉQUENCE	QUE SE PASSE-T-IL ? DANS QUEL LIEU ?	EFFET DE L'ENCHAÎNEMENT DES SÉQUENCES* ?
52		
53		
54		
55		

2 ANALYSER LA SÉQUENCE 53 EN DÉTAIL

Vous ferez particulièrement attention à l'angle des prises de vue et à la position de la caméra. Il y a en tout 14 plans.

N° DE PLAN	QUE VOIT-ON ? ACTION ?	POSITION DE LA CAMÉRA ET CADRAGE
1		
2		
3		
4		

Poursuivez le tableau au verso ou sur une feuille supplémentaire.

FICHE-PROFESSEUR N°6 : ANALYSE DE SÉQUENCES

Niveaux : B1–B2

L'analyse portera sur les séquences 52 à 55 du découpage ci-dessous (de 01 :25:05 à 01 :28:06 du début du film) qui forment une unité, malgré l'alternance des lieux. L'extrait est long. On ne demandera pas aux élèves de faire une analyse détaillée plan par plan pour tout l'extrait, mais seulement pour la séquence 53. L'un des objectifs de ce travail est de faire prendre conscience des moyens filmiques (narratifs, visuels) qui contribuent à faire de l'histoire une tragédie.

- Avant d'analyser de séquence avec vos élèves, distribuer la FICHE-ÉLÈVE N°6. Les élèves connaissent-ils les termes contenus dans la boîte à outils ? Peuvent-ils donner les équivalents allemands ? Leur demander de constituer leur propre glossaire bilingue et de compléter leur vocabulaire technique en utilisant le petit lexique du cinéma qui se trouve en ligne sur <http://www.institut-francais.fr/cinefete/>.
- Faire lire les questions et visionner l'extrait autant de fois que nécessaire.
- Faire des arrêts sur image lorsque les plans sont longs.

1 COMPRENDRE LA STRUCTURE GLOBALE DE L'EXTRAIT (PE, PO)

N° DE LA SÉQUENCE	QUE SE PASSE-T-IL ? DANS QUEL LIEU ?	EFFET DE L'ENCHAÎNEMENT DES SÉQUENCES ?
52	Cadre familial de la piscine. Simon fait son travail de maître nageur. On ne voit pas le visage du jeune homme qui prend sa leçon. On croit d'abord que c'est Bilal. Expression grave de Simon.	Reproduit les leçons de natation données à Bilal (séquences 16 et 19, ch.3)
53	Une silhouette noire nage en pleine mer : on comprend que c'est Bilal dans la combinaison prêtée par Simon. Bilal laisse passer un tanker rouillé et reprend sa nage.	Continuité : un personnage nage. Mais contraste : eau élément familier, ludique/hostile ; contraste des couleurs.
54	Retour à la piscine. La leçon de natation. On comprend que le nageur n'est pas Bilal.	Le jeune homme pose à Simon la même question que Bilal pendant ses premières leçons : « – Ça va ? – Oui. » Contraste dans la ressemblance entre les deux scènes
55	Bilal aperçoit la côte : espoir. Ambiguïté de la vedette de la Royal Navy : aider Bilal avec la bouée de sauvetage/ l'arrêter pour le livrer à la police française et faire échouer sa traversée.	Le spectateur éprouve un sentiment de soulagement. Le film pourrait avoir un happy end. Mais la séquence 55 se termine sans qu'on sache si Bilal réussit à atteindre la côte anglaise. Tension dramatique.

FICHE-PROFESSEUR N°6 : ANALYSE DE SÉQUENCES

- Attirer l'attention sur l'alternance des lieux : piscine, mer, piscine, mer.
- Attirer l'attention sur la musique qui accompagne les quatre séquences : musique de piano mélancolique, amplifiée par un accompagnement orchestral pendant les moments les plus dramatiques (pendant que Bilal voit passer le tanker par exemple). La musique relie les quatre séquences et attire l'attention sur la continuité/le contraste. Elle prend une signification différente au cours de l'extrait : au début, elle est en harmonie avec la mélancolie de Simon (tristesse de sa vie, sentiment d'abandon et d'échec). Quand elle accompagne la lutte de Bilal contre les éléments, elle devient dramatique et accentue l'angoisse.
- Quatre séquences muettes (à l'exception de la question de l'élève et de la réponse de Simon). Importance de l'expression des visages : Simon, visage fermé, soucieux. On ne sait pas s'il sait que Bilal est en train de mettre son projet à exécution, mais il pense au moins aux premières leçons qu'il lui a données. Expression de l'angoisse et du combat physique sur le visage de Bilal.
- Attirer l'attention sur l'espoir suscité par l'image (très brève) des côtes anglaises : Bilal est tout près d'avoir réussi l'impossible. La nouvelle de la mort de Bilal à la séquence 56 n'en sera que plus douloureuse.

2 ANALYSE DÉTAILLÉE DE LA SÉQUENCE 53 (PE, PO)

N° DE PLAN	MINUTAGE	ÉLÉMENTS DE COMMENTAIRE DES IMAGES
1	1:25:46	Bilal nage dans la Manche (de la gauche vers la droite de l'image). Plan d'ensemble* (la mer remplit toute l'image). La silhouette de Bilal paraît toute petite.
2	1:25:58	Plan plus rapproché* (on voit un bout de ciel en haut à droite de l'image). La caméra est à hauteur des vagues. Le corps de Bilal disparaît parfois derrière une vague. L'image (sans doute filmée depuis un bateau) tangue (= bouge à cause des vagues). Impression d'instabilité.
3	1:26:05	Plan encore plus rapproché. Les vagues paraissent encore plus grosses. La caméra adopte le point de vue de Bilal : on voit les vagues comme il les voit. On voit le visage de Bilal quand il sort la tête de l'eau pour respirer : il grimace, paraît épuisé.
4	1:26:10	Plan d'ensemble* en plongée* (vue aérienne). Le corps de Bilal n'est qu'un petit point. Contraste avec le plan précédent. Disproportion : corps perdu dans l'immensité de la mer. Lignes blanches dessinées par l'écume) perpendiculaires au mouvement des vagues qui indiquent le passage d'un bateau.
5	1:26:27	À nouveau un plan rapproché (on voit un peu de ciel). Caméra instable (sans doute dans un bateau) : l'horizon tangue, on voit ce que voit Bilal (caméra subjective*).
6	1:26:33	Même échelle de plan qu'au plan 5, mais la position de la caméra a changé : Bilal est filmé de face. Il sort la tête de l'eau deux fois. La seconde fois, il regarde d'un air effrayé.

FICHE-PROFESSEUR N°6 : ANALYSE DE SÉQUENCES

7	1:26:41	Plan d'ensemble sur un tanker rouillé : on le voit tel que Bilal le voit passer. Le bateau occupe toute l'image.
8	1:26:45	Plan rapproché sur le visage effrayé de Bilal. Même position de la caméra qu'au plan 6.
9	1:26:48	Le bateau vu de loin semble s'éloigner par le bord en haut à gauche de l'image.
10	1:26:50	Bilal, filmé de dos à hauteur d'eau, voit le tanker qui s'éloigne.
11	1:26:53	Plan rapproché sur le visage perplexe de Bilal. Il recommence à nager.
12	1:26:57	Plan de demi-ensemble* sur la proue rouillée du bateau. Le bateau tourne vers la gauche. On voit les remous (écume, vagues) causés par le mouvement du bateau.
13	1:27:12	Plan rapproché sur le visage de Bilal qui se remet à nager. On aperçoit le bateau qui s'éloigne devant lui (à l'arrière plan).
14	1:27:20	Vue aérienne* en plongée* de la tour du bateau qui sort de l'image par le bas à gauche. Derrière on aperçoit la minuscule silhouette de Bilal qui nage.

- Attirer l'attention sur la position de la caméra, le cadrage et les variations de l'échelle des plans : la caméra est dans l'ensemble fixe, mais parfois elle bouge comme un bateau (sur lequel elle se trouve vraisemblablement), ce qui correspond au point de vue de Bilal, ballotté par les vagues. Les plans rapprochés font ressortir la hauteur des vagues et la situation menacée de Bilal. Ils attirent l'attention sur la souffrance physique et l'angoisse du personnage. Les plans d'ensemble font ressortir l'immensité menaçante de la mer. Ils font douter de la capacité du personnage à atteindre son but.
- Cette séquence est muette : l'angoisse du personnage ne s'exprime que par ses grimaces de souffrance. Rôle de la musique qui fait le lien avec les séquences à la piscine et souligne le caractère dramatique de la scène.
- L'action n'est pas très claire : que fait exactement le bateau ? Quelle manœuvre ? Bilal a-t-il failli être emporté par les remous causés par le bateau ? Cette incertitude correspond au point de vue de Bilal qui n'a pas une vue d'ensemble de la situation. Elle renforce l'angoisse.

B) LES RÉFUGIÉS DE SANGATTE PRÈS DE CALAIS

Pistes de travail: Pourquoi veulent-ils aller en Angleterre ? Pourquoi les en empêche-t-on ? Par qui et pourquoi le centre d'hébergement des réfugiés de Sangatte près de Calais, à la sortie de l'Eurotunnel du côté français, a-t-il été fermé en 2003 ?

Demander aux élèves de s'informer sur la position des gouvernements français et anglais, de la direction d'Eurotunnel, de la Croix-Rouge, des associations de soutien aux clandestins, des collectifs de clandestins.

Ils trouveront des informations en tapant les mots-clefs « Sangatte » et « immigration ».

Voir notamment la position du gouvernement français depuis 2003 (par exemple sur le site du parti UMP : http://www.conventions-ump.org/site/upload_fichier/dossiers_conventions/dossier-immigration.pdf) ainsi que les sites internet des associations d'aide aux migrants comme le GISTI (Groupe d'Information et de Soutien des Immigrés, <http://www.gisti.org/spip.php?rubrique244>).

C) LA SITUATION DES KURDES

Pistes de travail pour la recherche : Sur le territoire de quels États vivent les Kurdes ? Rappelez-vous ce qu'on sait de la vie de Bilal au Kurdistan. Faites une recherche sur l'histoire de ce peuple pendant la deuxième moitié du XXe siècle.

D) WELCOME, UN FILM ENGAGÉ QUI A PROVOQUÉ UNE POLÉMIQUE POLITIQUE

Pistes de réflexion possibles :

- a. Reformulez avec vos mots le message du film. Pourquoi, selon vous, Philippe Lioret a-t-il fait ce film ?
- b. Au début du film, Marion déclare à Simon : « Tu sais ce que ça veut dire quand on empêche les gens de rentrer dans les magasins ? Tu veux que je t'achète un livre d'histoire ? » À quoi fait-elle allusion ? Quels sont les points sur lesquels on peut rapprocher ces deux situations historiques différentes que sont celle des juifs pendant l'Occupation et celles des immigrés clandestins qui tentent de passer en Angleterre à notre époque ? Quelles sont les différences ? Qu'a voulu provoquer Marion par ce rapprochement ? Vous paraît-il justifié ? Formulez des arguments à l'appui de votre opinion.

- c. Au moment de sa sortie en mars 2009, le film a provoqué la colère du ministre de l'Immigration et de l'identité nationale, Eric Besson, qui a reproché à Philippe Lioret (sur Europe 1 le 9 mars 2009) de « franchir la ligne jaune en comparant la situation des clandestins aujourd'hui à celle des juifs pendant l'occupation ». Philippe Lioret a répondu notamment par une lettre ouverte, « De simples valeurs humaines ne sont pas respectées », publiée par le journal Le Monde le 11 mars 2009 :

Monsieur Besson,

Je prends connaissance de votre intervention, ce matin sur Europe 1, où vous m'accusez, suite à mon film Welcome, de franchir « la ligne jaune dans un but promotionnel » quand, dans une interview, je mets en parallèle la situation des migrants et des bénévoles, aujourd'hui à Calais, avec celle des juifs et des Justes qui leur venaient en aide durant l'Occupation. Vous trouvez cela « inacceptable, désagréable, insupportable ».

Sachez que mon travail d'auteur et de réalisateur est de m'intéresser aux événements qui se passent aujourd'hui, chez nous, et à leurs prolongements et conséquences sur l'âme humaine, en essayant de ne pas être manichéen. Dans toute société en situation de crise, face à l'injustice, chaque citoyen se trouve un jour placé devant ses responsabilités. Georges Brassens a parfaitement illustré le choix de cet engagement dans sa Chanson pour l'Auvergnat. A mon époque, la nôtre, je fais de même avec mon film. Sachez qu'en l'occurrence, je ne mets pas en parallèle la traque des juifs et la Shoah, avec les persécutions dont sont victimes les migrants du Calais et les bénévoles qui tentent de leur venir en aide, mais les mécanismes répressifs qui y ressemblent étrangement ainsi que les comportements d'hommes et de femmes face à cette répression.

Par ailleurs, vous avancez que Welcome serait « truffé d'invéraisemblances ». Sachez aussi que, bien que ce film se revendique comme étant une fiction cinématographique et pas du tout un documentaire, nous avons, Emmanuel Courcol, mon coscénariste et moi-même, mis un point d'honneur à ce qu'il soit très scrupuleusement documenté et à ce qu'il évoque toujours des faits ayant ou ayant eu lieu, comme ont pu en attester les nombreux bénévoles qui ont vu le film en avant-première.

Il y a quelques jours encore, près de Béthune, une femme a été mise en garde à vue pour avoir simplement rechargé des téléphones portables de migrants. Welcome ne fait qu'illustrer ce genre de faits divers.

La réalité, dit-on, dépasse souvent la fiction. Votre réalité, Monsieur Besson, se contente de l'égaliser et c'est déjà suffisant pour être affligeant, pour confirmer qu'aujourd'hui, dans notre pays, de simples valeurs humaines ne sont pas respectées. C'est cela que vous devriez trouver « inacceptable ».

Dégagez et reformulez les principaux arguments de Philippe Lioret et comparez-les avec les vôtres.

E) DÉCOUPAGE DU FILM EN SÉQUENCES

N°	MINUTAGE	DESCRIPTION DE LA SÉQUENCE
1	00:00:00	Générique: un jeune homme crawl dans une piscine, s'arrête et regarde le maître nageur.
2	00:00:34	Chapitre 1 : « Londres, demain » Une femme fait la cuisine. Coup de téléphone pour son fils (Mirko): Un ami (Bilal) l'appelle d'une cabine. Conversation en kurde (sous-titres). Le père rentre, Mirko se réfugie dans une autre pièce, donne à Bilal son numéro de portable.
3	00:02:08	Un ferry quitte le port. Bilal marche le long du quai, rejoint un groupe de réfugiés.
4	00:03:02	Familles de réfugiés dans le port de Calais. Distribution de repas par des bénévoles. Bilal provoque une dispute en essayant de parler à un ami qui fait la queue. L'ami: ce n'est pas facile de passer en Angleterre. Plans intercalés de policiers avec des chiens.
5	00:06:16	Repas du soir dans la famille de Mirko. Le téléphone sonne. Le père passe la communication à Mirko qui se réfugie dans la pièce à côté. Il refuse de passer Mina (sa sœur) à Bilal et lui demande de ne plus appeler à la maison.
6	00:08:06	Bilal et son ami Zoran cachés dans une remorque. Zoran explique comment échapper aux contrôles de CO2 en expirant dans un sac en plastique. Sifflement. Un clandestin sort par le toit, saute sur le camion voisin, découpe la bâche et appelle les autres.
7	00:10:15	Le camion (Shramek) part sur l'autoroute. Clandestins dans la remorque. Bilal s'est fait mal en sautant dans le camion. Coup de frein brusque. Un clandestin ordonne à Bilal de mettre son sac en plastique sur la tête. Vue du port de Calais: rampes, camions garés.
8	00:12:40	Des policiers inspectent les camions, arrêtent des clandestins. Un policier demande ses papiers au conducteur du camion dans lequel se trouvent Bilal et ses compagnons. Bilal éternue. Les autres le menacent. Un policier avec un chien ouvre la remorque. Corps inanimé d'un clandestin asphyxié.
9	0:14:34	Chapitre 2 : « Il faut rentrer chez vous » Des policiers les menotent, enregistrent identité et empreinte digitale, inscrivent un numéro au feutre sur leur main. Un policier ironise sur la photo d'une jeune fille trouvée dans le portefeuille de Bilal qui essaie de la reprendre. La photo est déchirée.
10	00:16:05	Procès de Bilal: « Conformément aux dispositions relatives aux personnes issues de pays en guerre, vous échappez aux mesures de reconduction à la frontière. » L'avocate fait remarquer qu'il est mineur et pourrait bénéficier d'un placement. Réponse agacée du juge.
11	00:17:11	Un homme âgé et un enfant jouent sur la plage. Bilal leur demande la direction de Calais, voit passer un ferry qui vient de Calais et commence à marcher.
12	00:18:08	Un adolescent prend une leçon de natation. Simon, le maître nageur, demande à Bilal de ne pas s'accrocher aux lignes. Bilal lui demande le prix des leçons, achète deux tickets. Simon lui demande d'où il vient: « Du Kurdistan. »
13	00:20:19	Mirko fait la plonge dans un restaurant londonien. Son portable sonne. Réprimandé par son patron, il ne décroche pas. Bilal dans une cabine essaie de rappeler et provoque une bagarre devant la cabine. Il est agressé par Koban an dont il a fait échouer la fuite.
14	00:21:12	Bilal dribble le long des voies. Une queue se forme. Bilal explique à son ami Zoran pourquoi il a paniqué dans la remorque: il a été torturé en Irak avec un sac en plastique. Zoran remarque qu'il sent le savon et lui demande comment il s'est lavé.
15	00:22:42	Simon repousse un groupe de clandestins qui voudraient entrer dans la piscine pour se doucher. Bilal vient prendre sa leçon.
16	00:23:16	Chapitre 3 : « Quel âge as-tu ? » Simon demande à Bilal son âge et pourquoi il veut apprendre à nager. Signe de tête évasif de Bilal.
17	00:26:05	Simon fait ses courses, rencontre Marion, son ex-femme. Un gardien du magasin repousse un groupe de clandestins. Marion proteste.
18	00:00:00	Simon dîne seul dans un bistro, déambule dans la rue, rentre chez lui, vide sa boîte aux lettres, lit une lettre (du juge).
19	00:30:28	Deuxième leçon de natation. Bilal demande si c'est ok. Simon fait oui de la tête, met Bilal en garde. B.: « I pay for lessons, Sir. Ok swim ? »
20	00:31:37	Simon, au volant de sa voiture, aperçoit Bilal et son ami avec un sac de provisions, les fait monter avec lui sous le regard méfiant des voisins.

21	00:33:37	Chapitre 4 : « Manchester United » Chez Simon. Zoran, impressionné par la quantité de coupes, a la certitude de trouver un job à Londres. Bilal, lui, aimerait entrer dans un club de foot professionnel. Simon le met en garde contre les dangers d'une traversée à la nage, puis déplie le canapé-lit sur lequel il ramasse une bague et se couche. Plus tard, il surprend Bilal et Zoran en train de faire provision de sacs en plastique dans la cuisine.
22	00:41:10	Marion vient chez Simon reprendre des affaires, découvre les deux clandestins. Simon l'aide à descendre les cartons et salue Bruno (un autre bénévole) qui conduit la voiture.
23	00:44:09	Bruno et Marion dans la voiture. – Il héberge des Kurdes. – Il sait ce qu'il risque à faire ça ?
24	00:44:30	Chapitre 5 : « Situation irrégulière » Simon est convoqué au commissariat. Il a été dénoncé. Le commissaire lui rappelle qu'aider quelqu'un en situation irrégulière est un délit.
25	00:46:10	Un jeune collègue de Simon donne une leçon d'aquagym à des vieilles dames. Simon le relaye, puis aperçoit Bilal dans le bassin et lui demande de sortir.
26	00:47:05	Marion, sur le point d'entrer en classe, appelle Simon sur son portable et lui demande de ne pas prendre de clandestins chez lui. Simon est sur la plage. Bilal, en combinaison de plongée, sort de l'eau.
27	00:48:28	Simon, dans sa voiture, demande à Bilal pourquoi il veut aller en Angleterre : Bilal lui montre la photo de Mina déchirée par le policier.
28	00:50:34	Audience de divorce de Simon et Marion.
29	00:51:15	Simon au restaurant demande à Marion pourquoi elle ne porte plus sa bague : elle l'a perdue. Il lui dit qu'il entraîne Bilal pour qu'il soit capable de traverser la Manche à la nage.
30	00:53:25	Chapitre 6 : « Je ne veux plus te voir. » Casiers dans les vestiaires de la piscine. Le jeune collègue de Simon ferme la piscine et s'en va. Bassin vide la nuit. Bilal entre par le fond et commence à s'entraîner.
31	00:54:32	Le jeune collègue de Simon tire une ligne d'eau. Simon découvre Bilal endormi à la piscine.
32	00:55:32	Simon rentre chez lui, zappe, éteint la télé et dîne du contenu d'une barquette plastique.
33	00:56:06	Simon en voiture au « quai de la soupe » : une bénévole l'informe qu'on a arrêté des clandestins « ... histoire de les empêcher de bouffer ». Simon l'aide à ranger les bacs de nourriture et demande où vont les clandestins : « Dans la jungle ».
34	00:56:57	La famille de Mirko. Le père, joyeux, explique qu'on lui a proposé la gérance d'un restaurant. Visage triste de Mina.
35	00:58:09	La « jungle », la nuit. Un clandestin (Koban) a un nouveau plan, mais refuse d'emmener Bilal, l'agresse et lui réclame les 500€ perdus lors de la précédente tentative de passage.
36	00:59:13	Port de Calais. Des policiers traînent un homme par terre. Simon dans sa voiture remonte la file des voitures de police, Bilal, le visage ensanglanté, est sur le siège à côté.
37	00:59:39	Appartement des parents de Mirko et Mina. Le père rentre et décroche, envoie coucher les petits, demande à l'interlocuteur d'arrêter d'appeler. Visage ensanglanté de Bilal à l'autre bout du fil. Mina demande qui c'était, le père refuse brutalement de lui répondre.
38	01:00:51	Bilal, le visage nettoyé, chez Simon qui le complimente sur ses progrès en natation. Il s'aperçoit qu'une médaille a disparu. Furieux, il met à Bilal un sac en plastique sur la tête
39	01:03:46	Chapitre 7 : « Des clandestins dans l'immeuble » . Bilal se libère et s'en va en claquant la porte. Simon le rattrape dans l'escalier. Un voisin sort et se plaint du bruit.
40	01:05:28	Simon fait remonter Bilal. Plus tard, il lui passe un coup de fil de Mina : son père veut la marier avec un cousin. Simon offre à Bilal la bague de Marion « to impress the father ».
41	01:08:23	Chapitre 8 : « Le petit bureau » Perquisition au domicile de Simon. Bilal s'enfuit pendant la perquisition.
42	01:10:13	Port de Calais. Simon sur la plage. Un chien lui apporte une chaussure. Simon reconnaît celle de Bilal et court vers le tas d'habits abandonné sur la plage.
43	01:11:27	Simon appelle la tour de contrôle du port et donne le signalement de Bilal en le faisant passer pour son fils.
44	01:12:14	Simon rentre chez lui. Marion l'attend sur le palier. Il avait oublié leur rendez-vous.
45	01:16:38	Chapitre 9 : « Mis en examen » Le voisin de Simon sort de chez le commissaire. Le commissaire interroge Simon et l'informe qu'on a repêché « son fils ».
46	01:19:14	Des clandestins menottés sortent d'un fourgon de police.
47	01:19:30	Le centre de rétention des clandestins.

48	01:19:50	Le commissaire annonce à Simon qu'il est mis en examen et placé sous contrôle judiciaire.
49	01:20:25	Simon à la piscine reçoit un coup de téléphone de Mina, en larmes : son père la marie. Simon l'informe que Bilal a été arrêté. Mina lui dit de dire à Bilal de ne pas venir.
50	01:21:51	Le « quai de la soupe » la nuit, sous la pluie. Simon, en voiture, aperçoit Bilal et lui donne le message de Mina. Un bénévole demande à Simon de partir « sinon on est tous complices ».
51	01:24:49	Table de nuit de Simon, cendrier qui déborde. Le réveil déclenche les informations à 7h30.
52	01:25:04	Chapitre 10 : « La Manche » Simon à la piscine sort le matériel et les lignes d'eau, surveille un jeune homme qui nage.
53	01:25:45	Bilal nage dans la combinaison de Simon. Passe un tanker rouillé. Bilal continue à nager.
54	01:27:30	Simon suit des yeux le jeune homme. J. h. : « Comme ça ? » S. : « Oui. »
55	01:28:07	Bilal nage, aperçoit la côte anglaise et reprend courage. Une vedette de la Royal Navy l'interpelle. Sirène d'alarme. Bilal essaie d'échapper aux poursuites en nageant sous l'eau.
56	01:31:14	Chapitre 11 : « La bague » Le commissaire informe Simon de la mort de Bilal, lui rend sa médaille, retrouvée chez un passeur arrêté ainsi que la bague de Marion.
57	01:33:18	Obsèques de Bilal en présence de Simon et de quelques bénévoles, dont Marion. Gerbe de fleurs avec l'inscription : « Bazda (le coureur en kurde) ».
58	01:34:61	Mina et sa mère sortent. Simon interpelle Mina. Dans un café, Mina lui demande comment il a connu Bilal. Simon lui donne la bague en lui disant que Bilal l'avait achetée pour elle. Mina refuse. Le portable de Simon sonne : il dit à Marion qu'il a retrouvé sa bague sous les coussins du canapé. Dans le café, match à la télévision entre Manchester United et l'Olympique lyonnais.
59	01:38:44	Générique de fin.

F) SITOGRAPHIE

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Welcome_\(film\)](http://fr.wikipedia.org/wiki/Welcome_(film))

<http://www.allocine.fr/film/fichefilm-111722/box-office/>

<http://www.telerama.fr/cinema/films/welcome,370882.php>

http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=18855318&cfilm=111722.html (*bande-annonce*)

http://www.conventions-ump.org/site/upload_fichier/dossiers_conventions/dossier-immigration.pdf

<http://www.gisti.org/spip.php?rubrique244>

(*Site du GISTI, Groupe d'Information et de Soutien des Immigrés*)

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Sangatte>